

## 74 / Sure Muddeß'bir

Bismillahirrahmanirrahim

- 1 Ja ejjuhel muddeß'biir (muddeß'biru).
- 2 Kum fe ensir.
- 3 We rabbecke fe kebbir.
- 4 We sijabecke fe tah'hir.
- 5 Werrudschse fehdschur.
- 6 We la temnun teßtekßir (teßtekßiru).
- 7 We li rabbicke faßbir.
- 8 Fe isa nuckire fin nackur (nackuri).
- 9 Fe salicke jawme isin jawmun aßi (aßirun).
- 10 Alel kafirine gajru jeßir (yeßirin).
- 11 Serni we men halacktu wachida (wachiden).
- 12 We dsche'altu lehu malen memduda (memduden).
- 13 We benine schuhuda (schuhuden).
- 14 We mehhedtu lehu temhida (temhiden).
- 15 Summe jatma'u en esid (eside).
- 16 Kella, innehu kane li ajatina anida (aniden).
- 17 Se urhikuhu sa'uda (sa'uden).
- 18 Innehu feckkere we kadder (kaddere).
- 19 Fe kutile kejfe kadder (kaddere).
- 20 Summe kutile kejfe kadder (kaddere).
- 21 Summe naßar (naßare).
- 22 Summe abeße we beßer (beßere).
- 23 Summe edbere westeckber (westeckbere).
- 24 Fe kale in hasa illa sichrun ju'ßer (ju'ßeru).
- 25 In hasa illa kawul bescher (bescheri).
- 26 Se ußlihi seckar (seckare).
- 27 We ma edracke ma seckar (seckaru).
- 28 La tubki we la tesor(teseru).
- 29 Lewwachatun lil bescher (bescheri).
- 30 Alejha tiß'ate ascher (aschare).
- 31 We ma dschealna aßhaben nari illa mela'icketen we ma dschealna id'detehum illa fitneten lillesine keferu li jeßtejkinellesine utul kitabe we jesdanellesine amenu imanen we la jertabellesine utul kitabe wel mu'minune, we li jeckulellesine fi kulubihim maradun wel kafirune masa eradallahu bi hasa meßela (meßelen), kesalicke judlilullahu men jescha'u we jehdi men jescha (jescha'u), we ma ja'lemu dschunude rabbicke illa hu(huwe), we ma hije illa sikra lil bescher (bescheri).
- 32 Kella wel kamer (kameri).
- 33 Wel lejli is edber (edbere).
- 34 Wes subchi isa eßfer (eßfere).
- 35 Inneha le ihdel kuber (kuberi).
- 36 Nesiren lil bescher (bescheri).

- 37 Li men schae minckum en jetekaddeme ew jeteachhar (jeteachhare).
- 38 Kullu nefßin bima keßebet rehineh (rehinetun).
- 39 Illa aßchabel jemin (jemini).
- 40 Fi dschennat (dschennatin), jeteßaelun (jeteßaelune).
- 41 Anil mudschrimin (mudschrimine).
- 42 Ma seleckeckum fi seckar (seckare).
- 43 Kalu lem necku minel mußallin (mußalline).
- 44 We lem necku nut'imul mißkin (mißkine).
- 45 We kunna nechudu ma'al ha'idin (ha'idine).
- 46 We kunna nukes'sibu bi jawmid din(dini).
- 47 Hatta etanel jakin (jakinu).
- 48 Fe ma tenfe'uhum schefa'atusch schafi'in (schafi'ine).
- 49 Fe ma lehum anit teskireti mu'ridin (mu'ridine).
- 50 Ke ennehum humurun mußtenfired (mußtenfiredun).
- 51 Ferret min kaswerek (kasweretin).
- 52 Bel juridu kullumri'in minhum en ju'ta suchufen munescherek (muneschereten).
- 53 Kella, bel la juchafunel achireh (achireten).
- 54 Kella innehu teskireh (teskiredun).
- 55 Fe men schae seckerek (seckerehu).
- 56 We mah jeskurune illa en jescha'allah (jescha'allahu), huwe ehlut takwa we ehlul magfireh (magfiredi).

## 74 / Sure Muddeß'ßir

Wurde in Mekka herabgesandt. Besteht aus 56 Versen.

- 1 O Du (in seine Kleidung) Verhüllter! Oder (O Du, der seinen Kaftan angezogen hat!)
- 2 Steh auf, bekunde (warne) nun.
- 3 Ve (O) senin Rabbin, öyleyse (O'nu) tekbir et (yücelt). Und (Er ist) dein Herr, also Tekbir\* Ihn (verherrliche).
- 4 Und halte von nun an dein Gewand sauber.
- 5 Und halte dich von nun an fern von der Pein (von allem was dazu führt).
- 6 Und tue das Gute nicht, indem du noch mehr verlangst (indem du eine Gegenleistung erwartest).
- 7 Und sei von nun an geduldig\* für deinen Herrn.
- 8 Wenn nun in die Nakur\* (Posaune) geblasen wird.
- 9 Eben dieser Tag der Erlaubnis\* ist ein "schwerer Tag".
- 10 Für die Kafir\* ist er nicht einfach.
- 11 Überlass mir denjenigen, den Ich allein erschaffen habe.
- 12 Und ihn habe Ich zum Besitzer des Vermögens gemacht, indem Ich es fortlaufend vermehrt habe.
- 13 Und Ich gab ihm Söhne, die ständig an seiner Seite standen.
- 14 Und ihm sicherte Ich umfangreiche Möglichkeiten zu, indem Ich ihm (Gaben\*) in Hülle und Fülle gab.
- 15 Danach wünscht er sich, dass Ich es (noch mehr) vermehre.
- 16 Nein, niemals. Wahrlich, er wurde (beim Leugnen) gegenüber Unseren Versen verbissen.
- 17 Bald werde Ich ihn zu einer steilen Steigung (einem Berg aus Feuer) verbannen.

- 18 Wahrlich, er hat (über den Koran) nachgedacht und entschied sich.
- 19 Nun grämt er sich (indem er vom Rachmet\* Allahs vertrieben worden ist, hat er sich vernichtet), wie er doch entschieden hat.
- 20 Danach grämt er sich (indem er vom Rachmet\* Allahs vertrieben worden ist, hat er sich vernichtet), wie er doch entschieden hat.
- 21 Dann schaute er.
- 22 Dann runzelte er seine Augenbrauen und zog ein griesgrämiges Gesicht.
- 23 Dann wendete er sich ab und wurde hochmütig.
- 24 Schließlich sagte er: "Das ist, wenn überhaupt lediglich eine überlieferte Zauberei".
- 25 Das ist allenfalls nur das Wort eines Menschen.
- 26 Bald werde Ich ihn an (in) flammendes Feuer lehnen (werfen).
- 27 Ve sekarın (alevli ateşin), ne olduğunu sana bildiren nedir? Und was teilt dir mit, was das Sekar\* (flammende Feuer) ist?
- 28 Es hinterlässt nichts (verbrennt das Fleisch und braucht es auf) und lässt ihn auch nicht sterben (ihre Pein hält an).
- 29 (Das Sekar\*) röstet und verbrennt (die Haut des) Menschen.
- 30 Auf ihm sind 19 vorhanden.
- 31 Und Wir machten keine Anderen als die Engel zu den Besitzern des Feuers (Wächtern der Hölle). Und ihre Anzahl haben wir zu nichts anderem als zu einem Hader\* für die Kafir\* gemacht, damit die, denen das Buch gegeben wurde, Besitzer des Yakin\* werden und der Iman\* der Amenu\* erhöht wird. Und diejenigen, denen das Buch gegeben wurde und die Mümin\* nicht in Zweifel verfallen. Und damit diejenigen, in deren Herzen sich Maras\* (Zweifel) befindet und die Kafir\* sagen : "Was hat Allah mit dieser Sache bezweckt (was wollte Er sagen?) " So ist es also, Allah lässt auf dem Irrweg\*, wen Er will und führt auch denjenigen zum Hidayet\*, wen Er will. Und die Heere deines Herrn kennt kein anderer ausser Ihm selbst. Und Er ist für die Menschen nichts anderes als Dhikr\*.
- 32 Nein, (Ich schwöre) bei dem Mond!
- 33 Und (Ich schwöre) bei der Nacht, wenn sie sich umdreht und entfernt.
- 34 (Ich schwöre) Bei dem Morgen, wenn er beginnt zu dämmern.
- 35 Wahrlich, sie (die Hölle) ist eines der größten (Unheile).
- 36 Als eine Warnung für die Menschen.
- 37 Für solche von euch, die nach vorne schreiten wollen oder zurückbleiben wollen.
- 38 Alle Seelen\* sind Geiseln (sind gebunden) wegen dem, was sie (als Gegenwert) erworben (erlangt) haben.
- 39 Außer die Besitzer der Schwüre (die Seelen\*, die ihre Schwüre erfüllt haben).
- 40 Diese befinden sich in den Paradiesen. Sie fragen (die Anderen).
- 41 Von den Übeltätern\* (den Schuldigen).
- 42 Was führte (schleifte) euch in das Sekar\* (flammende Feuer)?
- 43 Sie sagten: „Wir befanden uns nicht unter denen, die das rituelle Gebet verrichtet haben“.
- 44 Und wir sättigten die Armen nicht.
- 45 Und wir versanken in den Aberglauben (in unnütze Sachen), mit denen zusammen, die auch in den Aberglauben versunken waren.
- 46 Und wir leugneten den Tag der Religion\*.
- 47 Bis er sich uns näherte (bis der Zeitpunkt des Todes kam).
- 48 Nun wird ihnen der Schefaat\* derer, die Schefaat\* machen, keinen Nutzen bringen.
- 49 Was fällt denen trotz dessen ein, so dass sie zu denen wurden, die sich von dem Dhikr\* abgewendet haben?
- 50 Sie sind sozusagen wie wilde, erschrockene Esel.

- 51** Der vor dem Löwen (aus Angst) geflüchtet ist.
- 52** Nein, sie alle wollen, dass Seiten kommen, die für sie selbst geschrieben sind.
- 53** Nein, im Gegenteil, sie fürchten das Achiret\* nicht.
- 54** Hayır, muhakkak ki O, bir Zikir'dir (Öğüt'tür). Nein, wahrlich, Er ist ein Dhikr\* (Ermahnung).
- 55** Wer nun möchte, kann Ihn dhikren\*.
- 56** Nur diejenigen können Ihn dhikren\*, von denen Allah will (dass sie es tun). (Nur) Dieser (von dem Er es will), ist der Besitzer des Takwas\* und Besitzer des Mahfret\* (jener, dessen Sünden in Sewap\* umgewandelt wurde).